

**SUPREME COURT
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME
DU CANADA**

**BULLETIN OF
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES
PROCÉDURES**

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1419 - 1420	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1421 - 1426	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1427 - 1430	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	-	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	-	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	1431	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1432	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1433	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1434	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Walter Obodzinsky

Johanne Doyon
Doyon, Guertin, Montbriand & Plamondon

c. (28622)

**La ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration
(C.A.F.)**

David Lucas
Procureur général du Canada

DATE DE PRODUCTION 7.8.2001

Marcus Richardson

John W. Conroy, Q.C.
Conroy & Company

v. (28674)

Her Majesty the Queen (B.C.)

Valerie Hartney
Attorney General of Canada

FILING DATE 2.8.2001

Coralie Perkins-Aboagye

Coralie Perkins-Aboagye

v. (28704)

**Christopher William Kerrigan a.k.a. Jeff, et al.
(Ont.)**

Christine Powell
Garay and Associates

FILING DATE 2.8.2001

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

First National Properties Ltd.

Joseph J. Arvay, Q.C.
Arvay Finlay

v. (28705)

Robert McMinn, et al. (B.C.)

L. John Alexander
Cox Taylor

FILING DATE 31.7.2001

Friends of the Old Man River Society

Jennifer J. Klimek
Professional Corporation

v. (28709)

**Association of Professional Engineers, et al.
(Alta.)**

Barry J. Massing
Hendrickson Gower Massing Olivieri

FILING DATE 31.7.2001

Michelin Tires (Canada) Ltd.

Dalton Albrecht
Fraser Milner Casgrain

v. (28711)

Her Majesty the Queen (F.C.A.)

Christopher M. Rupar
Attorney General of Canada

FILING DATE 3.8.2001

**Union internationale des travailleurs et
travailleuses unis de l'alimentation et du commerce
/ United Food and Commercial Workers
International Union**

Giuseppe Sciortino
Melançon, Marceau, Grenier & Sciortino

c. (28712)

Jean-Guy Bélanger (Qué.)

Claude Lapointe

DATE DE PRODUCTION 3.8.2001

Gaston Fournier

Josée Ferrari
Pariseau, Olivier, Mondor, Rougeau

c. (28713)

Procureure générale du Québec et al. (Qué.)

Michel Le Bel
Procureur général du Québec

DATE DE PRODUCTION 2.8.2001

The Bank of Nova Scotia

Martin Scisizzi
Borden Ladner Gervais

v. (28715)

The Toronto-Dominion Bank (Ont.)

Colin C. Taylor
Toronto-Dominion Bank - Legal Department

FILING DATE 2.8.2001

Her Majesty the Queen

Judith Bowers, Q.C.
Attorney General of Canada

v. (28717)

Joe Markevich (F.C.A.)

Ian Worland
Legacy - Tax & Trust Lawyers

FILING DATE 7.8.2001

Fay Weisberg, et al.

Harry Underwood
McCarthy Tétrault

v. (28716)

**Natalie Grass, a minor by her Litigation
Guardian, Marilyn Grass and the said Marilyn
Grass personally (Ont.)**

Gary Neinstein
Neinstein & Associates

FILING DATE 7.8.2001

Dorothy A. Huyck, et al.

Richard R. Sugden, Q.C.
Sugden, McFee & Roos

v. (28718)

The Musqueam Indian Band et al. (F.C.A.)

Darrell W. Roberts, Q.C.
Miller Thomson

FILING DATE 7.8.2001

AUGUST 9, 2001 / LE 9 AOÛT 2001

**CORAM: Gonthier, Binnie and Arbour JJ. /
Les juges Gonthier, Binnie et Arbour**

**Association des communautés scolaires franco-protestantes du Québec, Jocelyn Aubut, Daniel Desjardins,
Dorothy Booth Fortier, Céline Moisan Matte, Roger Boudreau, Raymond Lesage, Maurice Phénix, Richard
Thériault, Sylvain Rancourt, Christian Grondin et Jean Boivin**

c. (28657)

La Procureure générale du Québec et la Procureure générale du Canada (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit constitutionnel - Écoles - Articles 93 et 93A de la *Loi Constitutionnelle de 1867* - Demande de sursis - La Cour d'appel a-t-elle erré en faits et en droit en concluant à l'inexistence d'un préjudice irréparable pour les demandeurs? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en concluant que la *Modification constitutionnelle de 1997 (Québec)* n'est pas un cas flagrant d'inconstitutionnalité et que le critère de la prépondérance des inconvénients n'est pas rempli?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 25 janvier 2001 Cour supérieure du Québec (Lebrun j.c.s.)	Requête pour l'émission d'une ordonnance de sursis accueillie
Le 5 juin 2001 Cour d'appel du Québec (Dussault, Robert et Pidgeon jj.c.a.)	Appel accueilli
Le 5 juillet 2001 Cour d'appel du Québec (Pelletier j.c.a.)	Requête pour une ordonnance de sursis rejetée
Le 13 juillet 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête pour sursis et autres ordonnances déposées
Le 27 juillet 2001 Cour suprême du Canada (LeBel j.)	Requête pour sursis et autres ordonnances accueillie en partie; délais de réponse et de réplique abrégés; requête pour sursis déferée à la formation des juges de la Cour saisis de la demande d'autorisation d'appel

AUGUST 13, 2001 / LE 13 AOÛT 2001

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Bastarache JJ. /
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Bastarache**

Angela M. Krewenchuk

v. (28664)

Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Impaired driving - Refusing to provide a breath sample - Allegations of arbitrary detention, of police brutality after arrest, unreasonable search or seizure, denial of adjournment at trial to seek legal counsel and of opportunity to present arguments for stay, and wrongly permitted father to serve as counsel - Allegations that not allowed to telephone counsel, that deprived of opportunity to retain and instruct counsel and that trial and appeal not held in reasonable time.

PROCEDURAL HISTORY

May 17, 2000 Provincial Court of British Columbia (Paradis Prov. Ct. J.)	Applicant found guilty of impaired driving contrary to s. 253(a) of the <i>Criminal Code</i> , and acquitted of refusing to provide a breath sample
November 24, 2000 Supreme Court of British Columbia (Sigurdson J.)	Appeal from conviction dismissed
May 7, 2001 Court of Appeal of British Columbia (Mackenzie J.A. in Chambers)	Application for leave to appeal dismissed
June 18, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

American International Assurance Life Company Ltd. and American Life Insurance Company

v. (28540)

Dorothy Martin (B.C.)

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Insurance - Whether an intentional and risky act on the part of the insured should affect the liability of the insurer under a policy of accidental death insurance benefits - Whether death caused by an overdose of self-injected demerol came within the accidental death benefit provision - Whether there is a distinction between accidental means and accidental result.

PROCEDURAL HISTORY

June 10, 1999 Supreme Court of British Columbia (Josephson J.)	Respondent's action that she be entitled to payment of an accidental death benefit dismissed
February 23, 2001 Court of Appeal of British Columbia (Esson, Hollinrake, Huddart, Braidwood and Saunders J.J.A.)	Appeal allowed

April 23, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ. /
Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel**

**Steven F. Tiffin also known as Stephen F. Tiffin, Thomas S. Tiffin
and Canadian Imperial Bank of Commerce**

v. (28580)

**General Conference of Seventh-Day Adventists, Review & Herald Publishing, Columbia Union Conference
Association of Seventh-Day Adventists, Pacific Union Conference Association of Seventh-Day Adventists and
Atlantic Union Conference Association of Seventh-Day Adventists (Ont.)**

NATURE OF THE CASE

International law - Letters rogatory - Availability of order giving effect to letters rogatory - Whether a Canadian judge, asked to enforce letters rogatory for the production of documents not specified in the letters rogatory, should attempt to specify the documents to be produced - Whether the failure to give notice of the California proceedings was so prejudicial to the Applicants that the letters rogatory should not be enforced - Whether letters rogatory should be enforced before the relevant foreign witnesses have been examined - Whether it is a reasonable exercise of judicial discretion to order Canadian witnesses to submit to four days of examination seeking confirmatory evidence?

PROCEDURAL HISTORY

September 6, 2000
Superior Court of Justice
(Swinton J.)

Order giving effect to letters rogatory issued by California
Superior Court granted

March 13, 2001
Court of Appeal for Ontario
(Finlayson, MacPherson and Simmons JJ.A.)

Appeal dismissed

July 12, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to extension of
time filed

July 23, 2001
Supreme Court of Canada
(LeBel J.)

Motion to expedite granted

Régent Millette

c. (28627)

Revenu Canada (C.A.F.)

NATURE DE LA CAUSE

Législation - Interprétation - Droit fiscal - Droit administratif - Contrôle judiciaire - *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch.1 - *Code de procédure civile du Québec*, L.R.Q., c. C-25, art. 533(7) - La Cour d'appel a-t-elle erré dans sa détermination de la portée de l'article 224 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans sa comparaison des articles 224 et 225 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 mai 1996 Cour fédérale du Canada, Section de première instance (Joyal j.c.f.c.)	Demande de l'intimé pour une autorisation d'exécution pour recouvrer du demandeur la somme de 563 135,95\$ accueillie
Le 5 juillet 1999 Cour fédérale du Canada, Section de première instance (Lemieux j.c.f.c.)	Demande de contrôle judiciaire rejetée
Le 2 avril 2001 Cour d'appel fédérale (Décary, Létourneau et Noël jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 1 juin 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

Jocelyne Viel

c. (28536)

Commission de l'assurance-emploi (C.A.F.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Législation - Interprétation - Textes réglementaires - Assurance-emploi - Répartition de la rémunération du prestataire qui est un travailleur indépendant exerçant un emploi relié aux travaux agricoles - La demanderesse, salariée exerçant un emploi relié aux travaux agricoles, peut-elle être considérée par l'intimée comme un «travailleur indépendant exerçant un emploi relié aux travaux agricoles» au sens de la *Loi sur l'assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23 et du *Règlement sur l'assurance-emploi*, DORS/96-332? - Est-ce que le revenu brut de la corporation dont la demanderesse est en partie propriétaire peut constituer de la rémunération aux fins du calcul de ses prestations?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 13 septembre 1999 Bureau du juge-arbitre (Dubé j.)	Appel de la demanderesse rejeté
Le 9 février 2001 Cour d'appel fédérale (Desjardins, Décary et Létourneau jj.c.a.)	Demande de contrôle judiciaire rejetée sans frais
Le 9 avril 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

**CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ. /
Les juges Gonthier, Major et Binnie**

Her Majesty the Queen

v. (28533)

Steve Powley, Roddy Charles Powley (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Constitutional law - Native law - Métis -Hunting rights - Two members of Sault Ste. Marie Métis community charged with unlawfully hunting moose contrary to *Game and Fish Act*, R.S.O. 1990, c. G.1 - Interpretation of *Constitution Act, 1982*, s. 35, in respect of Métis - Extent to which analysis of aboriginal rights jurisprudence applies to the Métis -Definition of Métis community - Aboriginal rights enjoyed by Métis community - Definition of the Métis individuals eligible to assert Métis community rights.

PROCEDURAL HISTORY

December 21, 1998
Ontario Court of Justice (Provincial Division)
(Vaillancourt J.)

Respondents acquitted of unlawfully hunting a moose and unlawfully possessing game hunted respectively contrary to s. 46 and 47(1) of the *Game and Fish Act*; s. 35 right established

January 19, 2000
Superior Court of Justice
(O'Neill J.)

Appeal from acquittal dismissed

February 23, 2001
Court of Appeal for Ontario
(McMurtry C.J.O., Abella and Sharpe JJ. A.)

Appeal from acquittal dismissed; stay of judgment for one year, granted

May 18, 2001
Supreme Court of Canada
(Major J.)

Application for one year extension for completing the Applicant's leave material denied

June 18, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

Enron Canada Corp.

v. (28332)

**Campbell's Industrial Supply Ltd., National-Oilwell Canada Ltd., Halliburton Group Canada Inc.,
Petro-Canada Oil and Gas, Transalta Utilities Corporation (Alta.)**

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Company law - Creditor and debtor - Statutes - Interpretation - Claims - Claims Bar order - Creditors applying to file claims or to amend claims after the date of the claims bar order - Whether the decision of the chambers judge to allow the filing in a proceeding under the *Companies' Creditors Arrangement Act* is in conflict with the case law

in Ontario.

PROCEDURAL HISTORY

November 9, 1999
Court of Queen's Bench of Alberta
(LoVecchio J.C.Q.B.A.)

Respondents' applications for relief from the impact of the
"Claims Procedure" granted

October 24, 2000
Court of Appeal of Alberta
(Russell, Sulatycky and Wittmann JJ.A.)

Appeal dismissed

December 27, 2000
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE**

**JUGEMENTS RENDUS SUR LES
DEMANDES D'AUTORISATION**

AUGUST 16, 2001 / LE 16 AOÛT 2001

28176 Adel F. Antippa - c. - Jean-Yves Durand - et - Université du Québec à Trois-Rivières (Qué.)
(Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Droit du travail - Arbitrage - Grief - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête pour permission d'appeler du demandeur?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 19 mai 2000
Cour supérieure du Québec
(Babin j.)

Requête en révision judiciaire rejetée

Le 12 juillet 2000
Cour d'appel du Québec
(Rousseau-Houle j.c.a)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 29 septembre 2000
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28437 Linda Vosko - v. - Anne-France Goldwater (Que.) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Torts - Damages - Delict - Professional liability - Whether the Court of Appeal erred in deciding that an agreement entered into by the attorneys for the parties, in the presence of the Court, is not a binding agreement unless completed by a writing - Whether the Court erred in exonerating an attorney from her obligation to adduce expert evidence in support of her client's case on the grounds that the trial judge had the discretion to use an expert if he thought it necessary to do so - Whether the Court erred in holding that a lawyer's fear of annoying a trial judge was sufficient grounds for her convincing her client to waive her right of appeal, particularly in a case where the lawyer was aware of the fact that she would not be able to adduce expert evidence in a case which required such evidence - Are lawyers exempt from liability where the Courts have discretion to remedy their failures - What are the obligations of lawyers and their clients with respect to undertakings made in the presence of the Court - What are the obligations of lawyers towards their clients in the face of requests made by the Courts which, if acquiesced to, will result in a loss of rights for their clients.

PROCEDURAL HISTORY

June 30, 1997
Superior Court of Quebec
(Borenstein J.)

Applicant's action for damages and Respondent's cross-demand dismissed

November 23, 2000
Court of Appeal of Quebec
(Mailhot, Dussault and Letarte (ad hoc) JJ.A.)

Appeal dismissed

January 22, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

28298 **De la Capitale Dodge Chrysler (Québec) Ltée - c. - Jean-Yves Ratté - et - Le bureau du commissaire général du travail et Pierre-Philippe Lachapelle** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé Jean-Yves Ratté.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Jean-Yves Ratté.

NATURE DE LA CAUSE

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Justice naturelle - Règle *audi alteram partem* - Droit à une audition juste et équitable - Appréciation de la preuve - Le commissaire du travail a-t-il commis une erreur dans l'appréciation de la preuve qui lui a été soumise? - Le commissaire du travail a-t-il enfreint les règles de justice naturelle, notamment la règle *audi alteram partem*?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 11 mai 2000
Cour supérieure du Québec
(Richard j.c.s.)

Requête en révision judiciaire de la décision du Commissaire du travail rejetée

Le 6 octobre 2000
Cour d'appel du Québec
(Mailhot, Rousseau-Houle et Philippon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Pourvoi de la demanderesse accueilli : jugement de la Cour supérieure infirmé et requête en révision judiciaire accordée, avec dépens, aux fins de substituer dans la décision du commissaire, à titre d'indemnité de fin d'emploi, l'équivalent de 8 mois de salaire au lieu de 17 mois, les autres conclusions du commissaire demeurant

Le 5 décembre 2000
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

28418 **Sing Chi Stephen Chiau - v. - The Minister of Citizenship and Immigration** (F.C.) (Civil)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Immigration - Judicial review - Applicant denied admission to Canada on basis that reasonable grounds existed to believe he was an inadmissible person because of his membership in an organization engaged in criminal activity, visa officer having obtained confidential information to that effect from foreign source which was not disclosed to the applicant - Whether non-disclosure of the secret information or a summary thereof by visa officer or during trial and appeal proceedings, breaches duty of fairness - Whether Court of Appeal erred in relation to meaning of “members” and “reasonable grounds to believe” - *Immigration Act of Canada*, R.S.C. 1985, c. I-2, ss. 19(1)(c.2), 82.1(10).

PROCEDURAL HISTORY

February 3, 1998 Federal Court of Canada (Trial Division) (Dubé J.)	Applicant’s application for judicial review of the March 26 1996 decision by a Visa Officer of the Canadian High Commission in Hong Kong, dismissed
December 12, 2000 Federal Court of Appeal (Linden, Sexton and Evans JJ.A.)	Appeal dismissed
February 12, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
March 5, 2001 Supreme Court of Canada (Bastarache J.)	Motion to extend time granted
March 21, 2001 Supreme Court of Canada (Binnie J.)	Motion for leave to file Secret Record of the Respondent containing secret evidence filed in the Federal Court, Trial Division and Court of Appeal, pursuant to subsection 82.1(10) of the <i>Immigration Act</i> granted, the Record to be sealed without disclosing to Applicant or his counsel because disclosure would be injurious to national security and to safety of persons; access to the Secret Record limited to judges and staff of Supreme Court of Canada.

28635 **David Benson - v. - Jason D. Brown and Her Majesty the Queen** (Ont.) (Crim.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d’autorisation d’appel est accordée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Procedure - Evidence - Privilege - Solicitor-client privilege - Disclosure of solicitor-client files - Interpretation of *R. v. McClure* 2001 SCC 14

PROCEDURAL HISTORY

JUDGMENTS ON APPLICATIONS
FOR LEAVE

JUGEMENTS RENDUS SUR LES DEMANDES
D'AUTORISATION

May 18, 2001
Superior Court of Justice
(Dambrot J.)

McClure motion granted; production of Applicant's
solicitor-client files ordered

June 13, 2001
Supreme Court of Canada
(L'Heureux-Dubé J.)

Motion for stay of proceedings pursuant to s. 65.1 of the
Supreme Court Act granted

July 10, 2001
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**NOTICES OF INTERVENTION FILED
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

10.8.2001

BY/PAR: Attorney General of Manitoba

IN/DANS: **The Attorney General of Canada**

v. (28179)

Susan Walsh et al. (N.S.)

**NOTICE OF DISCONTINUANCE
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

13.8.2001

Attorney General of Canada

v. (28210)

Stephen Joseph Harper et al. (Alta.)

(appeal)

DEADLINES: MOTIONS

DÉLAIS: REQUÊTES

BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : October 1, 2001
Service : September 10, 2001
Filing : September 14, 2001
Respondent : September 21, 2001

Motion day : November 5, 2001
Service : October 12, 2001
Filing : October 19, 2001
Respondent : October 26, 2001

Motion day : December 3, 2001
Service : November 9, 2001
Filing : November 16, 2001
Respondent : November 23, 2001

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Audience du : 1 octobre 2001
Signification : 10 septembre 2001
Dépôt : 14 septembre 2001
Intimé : 21 septembre 2001

Audience du : 5 novembre 2001
Signification : 12 octobre 2001
Dépôt : 19 octobre 2001
Intimé : 26 octobre 2001

Audience du : 3 décembre 2001
Signification : 9 novembre 2001
Dépôt : 16 novembre 2001
Intimé : 23 novembre 2001

DEADLINES: APPEALS

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence October 1, 2001.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

Parties' condensed book, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

DÉLAIS: APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 1^{er} octobre 2001.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification du mémoire de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

Le recueil condensé des parties, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Veuillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2001 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	H 25	H 26	27	28	29
30	31					

- 2002 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	H 29	30

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

Sittings of the court:
Séances de la cour:

Motions:
Requêtes:

Holidays:
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour

79 sitting days / journées séances de la cour

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

2 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions